



This extract from a Climbers' Club Journal contains only articles/photographs where the copyright now belongs to the Climbers' Club.

It is provided in electronic form for your personal use and cannot be used for commercial profit without seeking permission from the Climbers' Club.

© Copyright 2010

EDITORIAL NOTES.

THE CLUB LIBRARY.—Thanks to the kindness of Mr. W. R. Rickmers, we start with an excellent number of books and publications. Since the hearty votes of thanks passed at the last Annual General Meeting, Mr. Rickmers has written saying he will shortly forward about another hundred books, making a total of between three and four hundred. We are therefore doubly indebted to him. The first consignment, consisting of two large cases, has arrived, but too late for a list of contents to appear in this issue. May we take this opportunity of asking members who have duplicates of any Alpine, or other books pertaining to our pastime, if they will kindly present them to the club if so disposed.

* * * *

“THOROUGH GUIDE TO NORTH WALES.”—In the introduction to the new edition of this useful little book, Mr. Baddeley defends and explains the spelling of the word “Corphwysfa,” commented on in our review of the sixth edition (Vol. I., No. 4, p. 157). Under a sub-heading, “Mutations,” we find:—

A difficulty with these mutations is that they are not systematically recognised either by writers or cartographers: *e.g.*, Corphwysfa (“resting-place”), in the Pass of Llanberis, when preceded by the article, becomes Y Gorphwsfa—and it is wrong to drop the article and retain the “G.” The most recent Ordnance Survey has changed Y Glyder-fawr into Clydr-mawr—which is partly right—and by the way ignores the Glyder-fach altogether. These irregularities, added to such barbarisms as Pen-y-Pass, may surely be accepted as some excuse for the “Seisoneg’s” generally accounted stupidity in not catching at once the pronunciation and meaning of Welsh place-names. Take Ruabon (Roo-abon), for instance, which should be Rhiw-afon, “the slope of the river,” and a very appropriate name—

or take a Welsh dictionary and compare it with the maps. I look out Rhiw, and I find "a drift, a slope." I look out drift, and I find "amcan ; tuedd ; lluwch ; haif. Then I turn to slope, and find "Lleddf."

The "resting place" at the head of the Pass of Llanberis is having a severe struggle to retain its correct name. "Seisoneg" proprietors seem determined to abandon Y Gorphwysfa in favour of the more easily pronounced "Pen-y-Pass," but it is to be hoped that those members of the Climbers' Club, who are interested in Welsh place-names, will bring their influence to bear on the question, and succeed in banishing for ever a name which Mr. Baddeley justly terms a "barbarism."

* * * *

WE understand that Pen-y-Gwryd has been purchased by Mrs. Roberts of the Royal Hotel, Capel Curig. The headquarters of Welsh mountaineering has been passing through a period of depression, but, having at last got into capable hands, its future prospects seem considerably brighter.